

的第74/2011號行政長官批示內增加第二款及第五款，行文如下：

“二、由社會保障基金發放予年滿六十五歲的受益人的養老金金額不被納入在上款所指的經濟狀況薄弱的家團的每月總收入的計算內。

五、為着計算租金的效力，當家團每月總收入低於上款所指的維持生計的開支金額時，則以該開支金額作為家團的每月總收入。”

二、上述批示第二款、第三款、第四款、第五款、第六款及第七款相應轉為第三款、第四款、第六款、第七款、第八款及第九款，對重新編號前的規定的援用，視為援用重新編號後的相應規定。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一二年六月二十日

行政長官 崔世安

第 169/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2012號行政法規《機場合格審定》第四條第三款的規定，作出本批示。

一、核准根據第18/2012號行政法規《機場合格審定》簽發的機場許可證件式樣，該式樣載於作為本批示組成部分的附件內。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一二年六月二十日

行政長官 崔世安

Executivo n.ºs 170/2011 e 450/2011, os n.ºs 2 e 5, com a seguinte redacção:

«2. Para efeitos de cálculo do total do rendimento mensal do agregado familiar em situação económica desfavorecida referido no número anterior, não é tido em consideração o valor das pensões para idosos atribuídas pelo Fundo de Segurança Social a beneficiários que tenham completado 65 anos de idade.

5. Quando o total do rendimento mensal do agregado familiar seja inferior ao valor da despesa de subsistência referida no número anterior, para efeitos de cálculo das rendas é considerado como total do rendimento mensal do agregado familiar o respectivo valor da despesa de subsistência.»

2. Os n.ºs 2, 3, 4, 5, 6 e 7 do referido despacho passam, respectivamente, a 3, 4, 6, 7, 8 e 9, e as remissões consideram-se efectuadas para as disposições correspondentes resultantes desta renumeração.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Junho de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 169/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2012 (Certificação de aeródromos), o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o modelo do certificado de aeródromo a emitir ao abrigo do Regulamento Administrativo n.º 18/2012 (Certificação de aeródromos), constante do anexo ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Junho de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*

附件ANEXO



機場許可證

CERTIFICADO DE AERÓDROMO
AERODROME CERTIFICATE

許可證編號:

CERTIFICADO N.º

CERTIFICATE NO.

許可證持有人名稱及住所

NOME E SEDE DO TITULAR DO CERTIFICADO

NAME AND ADDRESS OF THE CERTIFICATE HOLDER

機場名稱

NOME DO AERÓDROMO

NAME OF AERODROME

地理座標

LATITUDE/LONGITUDE

簽發日期

Data de emissão

Date of issue

姓名、職稱及簽名:

Nome, cargo e assinatura:

Name, title and signature:



許可證編號：
CERTIFICADO N.º
CERTIFICATE NO.

本許可證由民航局局長依據第18/2012號行政法規之授權簽發以批准許可證持有人經營本機場。
Este certificado é emitido pelo Presidente da Autoridade de Aviação Civil, no exercício dos poderes atribuídos pelo Regulamento Administrativo n.º18/2012, e autoriza o seu titular a operar este aeroporto.
This certificate is issued by the President of the Civil Aviation Authority pursuant to the Administrative Regulation no.18/2012 and authorizes its holder to operate this airport.

民航局局長可因機場經營人違反適用法律、法規，或以該等法律、法規所訂的其他理由，隨時中止或撤銷本許可證。

O Presidente da Autoridade de Aviação Civil pode suspender ou cancelar o presente certificado a qualquer momento sempre que o operador do aeródromo deixar de cumprir as disposições constantes das leis e regulamentos aplicáveis ou com base em outro fundamento estabelecido nas referidas leis e regulamentos.

The President of the Civil Aviation Authority may suspend or cancel this certificate at any time where the aerodrome operator fails to comply with the provisions set forth in relevant laws and regulations or for other grounds as set out in these laws and regulations.

本許可證受民航局局長根據上述第18/2012號行政法規所訂，以及作為本許可證組成部分的附件或經核准的機場手冊所載的條件規範。

O presente certificado fica sujeito a quaisquer condições estabelecidas pelo Presidente da Autoridade de Aviação Civil nos termos do acima mencionado Regulamento Administrativo n.º18/2012 e constantes do Anexo ao presente certificado, do qual faz parte integrante, ou do Manual do Aeródromo aprovado.

This certificate is subject to any conditions established by the President of the Civil Aviation Authority pursuant to the above mentioned Administrative Regulation no.18/2012 and set out in the Annex to this certificate which is an integral part thereof, or in the approved Aerodrome Manual.

除轉移、中止或撤銷外，本機場許可證有效期至___/___/___。

O presente certificado é válido até ___/___/___, a não ser que seja transferido, suspenso ou cancelado.

This aerodrome certificate shall remain in effect until ___/___/___ unless transferred, suspended or cancelled.

簽發日期
Data de emissão
Date of issue

簽名：
Assinatura:
Signature:

澳門特別行政區
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU



民航局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL
CIVIL AVIATION AUTHORITY

許可證編號:

CERTIFICADO N.º

CERTIFICATE NO.

附件

ANEXO

ANNEX

條件:

CONDIÇÕES:

CONDITIONS:

Empty rectangular box for conditions.

簽發日期

Data de emissão

Date of issue

簽名:

Assinatura:

Signature: